

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

**NAVNESAK nr:**

**KOMMUNE (nr og navn):** Sør-Varanger

**KARTBLAD:**

*Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.*

<b>Nr</b>	<b>Koordinat</b> <i>Angi datum og system N= Ø=</i>	<b>Sokn</b>	<b>Objekttype</b> <i>Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)</i>	<b>Evt. skrivemåte-alternativ</b> <i>Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk</i>	<b>Skrivemåte(r) i offentlig bruk</b> <i>Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv</i>	<b>Foreløpig tilråding</b> <i>fra navne-konsulentene</i>	<b>Høringsuttalelser</b> <i>Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser</i>	<b>Endelig tilråding</b> <i>fra navne-konsulentene</i>	<b>Vedtak</b> <i>Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv</i>	<b>Merknader/ Begrunnelse</b> <i>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv</i>
-----------	---	-------------	--	--	--	---	---	---	--	--

										Høringsinstanser: ØM= Østsamisk Museum (har også lagt ei liste med skoltlesamiske navn) CH= Christina Henriksen BV=Bugøyfjord Vel R4/5B= Reinbeitedistrikt 4/5 B AN= Are G Nilsen MáVáVá=Mátta-Várjjat Sámi Vánhenfierbmadat
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMVTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

1			Fjord	Samisk	Bugøyfjorden	Reisavuonna 13.04.2013	ØM:enig BV: Reisvuon AN: Reisvuon/Reis vuon		<b>Statens Kartverk</b>	Reisavuotna er godkjent namn på fjord  Frå forklaringa til forskrifta:"...kan det takast omsyn til dei mest særmerkte draga i sjøsamiske dialektar, som mangel på klusilforslag i visse sentralkonsonantar (t.d. vuonna - vuotna) og førekomst av spirant eller halvvokal framfor halvvokal framfor c, č, s, š og t (f.eks. bávti - bákti"
2			Bygdelag	Samisk	Bugøyfjord	Reisavuonna 13.04.2013	ØM:enig BV: Reisvuon AN: Reisvuon/Reis vuon K: Reisavuonna		<b>Kommunen</b>	

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

3			Øy i sjø	Samisk	Bugøya	Buođggáidsuolu 13.04.2013			<b>SK</b>	Godkjent navn
4			Nes i sjø	Samisk		Buođggáidnjárga 13.04.2013			<b>SK</b>	Godkjent navn
5			Tettsted		Bugøynes	Buođggák 13.04.2013	ØM: enig BV: Buođggaid R4/5B: Lokal uttale har -k- ending AN: Buođggaid K: Buođggák		<b>Kommunen</b>	Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
6			bygdelag		Neiden	Njávđán 13.04.2013 eller Njávđám	ØM: enig+ Njauddâm K: Njauddâm MáVáVá: må skiltes på øst- samisk		<b>Kommunen</b>	Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

7			Grend		Øvre Neiden	Badjenjávđán 13.04.2013 Bajje-Njávđám	ØM:enig + Pâjje Njauddâm K: Pâjje Njauddâm		K	Godkjent namn 1979 Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
8			elv		Njávđánjohka	Njávđámjohka eller Njávđánjohka				Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
9			fjord	Njávđánvuotna a	Njávđánvuotna Kjøfjorden	Njávđámvuonna a eller Njávđánvuonna				Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
10			bygdelag	skoltesamisk		Njauddâm			K	
11			bygdelag	skoltesamisk		Pâ'jj Njauddâm			K	

## NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

12			Elv		Munkelv	Uvdu Uvdojohka  13.04.2013	ØM:enig K: Uvdujohka			Begge registrert i SSR som godkjente navn, men Uvdu er godkjent og tilrådd, Uvdujohka godkjent og ikke tilrådd
13			grend		Munkelv	Uvdu Uvdojohka 13.04.2013			<b>K</b>	Begge registrert i SSR som godkjente navn, men Uvdu er godkjent og tilrådd, Uvdujohka godkjent og ikke tilrådd
14			elv	skoltesamisk	Munkelv	Uddjokk				Tanner 1928:31 (Mustonen&Mustonen, 2011:249, Uvduujokk )
15			grend	skoltesamisk	Munkelv	Uddjokk			<b>K</b>	
16			fjord		Uvduvuotna	Uvduvuonna				Uvduvuotna godkjent
17			bygdelag		Munkefjord	Uvduvuonna			<b>K</b>	
18			grend		Uvdujohka	Uvdu Uvdujohka			<b>K</b>	Norsk navn Munkelv
19			foss		Munkelvfossen Uvdugorži	Uvdugorži				Begge godkjent
20			myr		Uvdujeaggi	Uvdujeaggi				godkjent

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

21			Grend	Samisk	Stonga	Oažželuovta 13.04.2013	ØM:enig K: Oažželuovta		<b>Kommunen</b>	
22			Vik i sjø		Oažželuokta	Oažželuovta				Oažželuokta godkjent navn
23			Vik i sjø		Uhca Oažželuovttaš	Uhca Oažželuovttaš				Godkjent navn
24			vann		Oažželuovttuolj ávri Stangholmvatnet	Oažželuovttuolj ojávri				Godkjent navn
25			Nes i sjø			Oažželuovtnjár ga				Kilde: Paul Smuk, Per Jon Mikkelsen Mellom Stonga og Lillestonga
26			By		Kirkenes	Girkonjárga 13.04.2013	ØM:enig K: Girkonjárga		<b>Kommunen</b>	
27			by	skoltesamisk	Kirkenes	Ķearknjargg			<b>K</b>	
28			Bruk 28/2		Elvenes	Johkanjárga				Rygh s. 296: Jokkanjar'ga

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

29			Bygdelag (bygd)		Elvenes	Johkanjárga 13.04.2013	ØM:enig K:Johkanjárga		<b>Kommunen</b>	96/,/3 (Qvigstad) Kilde: Thor Frette Norsk- Samisk stedsnavnpar. Grenda bør ha samme navn som naturnavn
30			bygdelag	skoltesamisk	Elvenes	Jokknjargg			<b>K</b>	Qvigstad 1938:5, Itkonen1958: II:972 angir nordsamisk navn / Itkonen antaa pohjoissaamen kielisen nimen
31			vaktstasjon		Storskog	Stuoravuovdi 17.10.2013	ØM:enig K: Stuoravuovdi			
32			Gammel bosetting		Storskog	Stuoravuovdi 17.10.2013				Kilde: Thor Frette Norsk- Samisk stedsnavnpar. Grenda bør ha samme navn som naturnavn
33			grend		Storskog	Stuoravuovdi			<b>K</b>	

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

34			tettstede I		Sandnes	Goađát Goađá 13.04.2013  Goađák	ØM:enig R4/5B: Lokal uttale har -k- ending K: Goađák MáVáVá: Goađák		<b>Kommunen</b>	Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsontane -b, -d, -g, -k, - m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
35			tettstede I	skoltesamisk	Sandnes	Kue'ttjokk			<b>K</b>	
36			Grupper av vann	Goađájávrrik		Goađáidjávrrik				Sandnesvatnet + Åbortjern Qvigstad s. 11: Goađa- jawrek
37			bekk		Sandnesbekken	Goađáidjávrrjoh ka				Qvigstad s. 11: Goađa- javr-jokká
38			Bruk: 23/3+4+5  18/3		Sandnes Ø  Vestre Sandnes	Goađák				Rygh s. 295: Goađa  Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsontane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".



NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

39			tjern		Bjørnevatnet	Guovžajávri				Qvigstad s. 11, (Tjernet nær Hesseng)
40			ås		Bjørnefjellet Guovžavárri	Guovžavárri				Begge navna godkjente
41			Tettsted		Bjørnevatn	Guovžajávri 17.10.2013	ØM:enig K: Guovžajávri		K	Kilde: Thor Frette Norsk- samisk stedsnavnpar:grenden i nærheten av Hesseng
42			tettsted	skoltesamisk	Bjørnevatn	Kuõbžžjäu'rr			K	Kuõbžžjäu'rr, Aikio Samuli manus/käsikirjoitus 2013 Kuõbžžjäu'rr Qvigstad i Forsdahl 1974:13
43			Bygdelag (bygd)		Langvasseid Langfjordeid	Uhcavuonmuot ki 17.10.2013	ØM:enig K: Uhcavuonmuotk i		Kommunen	Kilde: Thor Frette Norsk- samisk stedsnavnpar. Grenda bør ha samme navn som naturnavnet
44			bygdelag	skoltesamisk	Langfjordeid Langvasseid	U'ccvuõnnmue't ķķ			K	Occe-vuonnmue't'ke (Langfjordeidet, Qvigstad 1938:11)
45			eid	skoltesamisk	Langfjordeid Langvasseid	U'ccvuõnnmue't ķķ				

## NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAVNTJENESTE, SAMETINGET

**NAVNESAK nr:**
**KOMMUNE (nr og navn):** Sør-Varanger

**KARTBLAD:**
*Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.*

Nr	Koordinat <i>Angi datum og system N= Ø=</i>	Sokn	Objekttype <i>Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)</i>	Evt. skrivemåte- alternativ <i>Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk</i>	Skrivemåte(r) i offentlig bruk <i>Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv</i>	Foreløpig tilråding <i>fra navne-konsulentene</i>	Høringsuttalelser <i>Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser</i>	Endelig tilråding <i>fra navne-konsulentene</i>	Vedtak <i>Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv</i>	Merknader/ Begrunnelse <i>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv</i>
----	--	------	---	---	---	--	--	--	---	---

46			eid		Langfjordeid Langvasseid	Uhcavuonmuot ki 17.10.2013				
47			fjord		Langfjorden Uhcavuotna	Uhcavuonna	K:Uhcavuonna			
48			vann		Uhcavuonjávri Langfjordvatnet	Uhcavuonjávri				Begge navn godkjente
49			Sund i sjø		Staumen	Uhcavuonrivdnji				Qvigstad s.11
50			lone		Svanevatn Salmijärvi	Čoalbmejávri				Rygh s. 297: Čoalbme-jáv're
51			fjell			Čoalbmevárit Čoalbmevárik				Kjell Arthur Paulsen: Stedsnavn i Sør-Varnager, 1987, s. 49: Høydene fra Trang Sund til Lokenvassdraget
52			Grend		Sameti	Sámet 17.10.2013	ØM:enig		<b>Kommunen</b>	Kilde Thor Frette Norsk-samisk stedsnavnpar.

## NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

**NAVNESAK nr:**
**KOMMUNE (nr og navn):** Sør-Varanger

**KARTBLAD:**
*Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.*

Nr	Koordinat <i>Angi datum og system N= Ø=</i>	Sokn	Objekttype <i>Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)</i>	Evt. skrivemåte- alternativ <i>Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk</i>	Skrivemåte(r) i offentlig bruk <i>Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv</i>	Foreløpig tilråding <i>fra navne-konsulentene</i>	Høringsuttalelser <i>Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser</i>	Endelig tilråding <i>fra navne-konsulentene</i>	Vedtak <i>Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv</i>	Merknader/ Begrunnelse <i>(L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv</i>
----	--	------	---	---	---	--	--	--	---	---

53			grend	skoltesamisk	Sameti	Seämök			<b>K</b>	Skoltesamisk ord betyr "vintervær med uklar luft slik at orientering er vanskelig" (Paulsen 1974:51)
54			vann		Sámetluoppal	Sámetluoppal				Godkjent navn
55			elv		Sámetjohka	Sámetjohka				Godkjent navn
56			innsjø		Sámetjávri	Sámetjávri				Godkjent navn
57			myr		Sámetjeaggi	Sámetjeaggi				Godkjent navn
58			Foss		Skogfoss	Reamal 13.04.2013				Godkjent navn statusdato 17.09.1979.
59			Bygdelag (bygd)		Skogfoss	Reamal 13.04.2013	K: Reamal		<b>Kommunen</b>	
60			foss	skoltesamisk	Skogfoss Reamal	Reä'malkuōškk				Meeneköskuōškk/Reämalkuōškk (SKS) (se også Tanner 1928:27)
61			bygdelag	skoltesamisk	Skogfoss	Reä'malkuōškk			<b>K</b>	

## NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMVTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

62			Innsjø		Vaggetem	Vagatanjávri 13.04.2013  eller Vagatamjávri				Kilde. Qvigstad (1938), s. 7: Vag'gatem eller Voag'gâtâm eller Vâgâtâm-jawre Frå forklaring til forskrifta:" ..kan ein i det austlege dialektområdet skrive -k, -p eller -t mellom 2. og 3. staving (t.d. vuojatan for vuojahan).
63			bygdelag		Vaggatem	Vagatanjávri 13.04.2013  Vagatamjávri	ØM: Vagahanjávri/V agatanjávri  K: Vagahanjávri		K	Frå forklaring til forskrifta:" ..kan ein i det austlege dialektområdet skrive -k, -p eller -t mellom 2. og 3. staving (t.d. vuojatan for vuojahan).
64			innsjø	skoltesamisk	Vaggatem	Vââggtemjäu'rr				Vaggatem (Mustonen & Mustonen 2011), Vââggtem (SKS)Vââgg'temjäu'rr (Aikio, manus)
65			bygdelag	skoltesamisk	Vaggatem	Vââggtemjäu'rr			K	

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

66			Bygdelag (bygd)		Jarfjordbotn	Ruovdavuonba hta 13.04.2013 Ruovdevuonba hta 17.10.2013	ØM:enig K: Ruovdevuonba hta		Kommunen	
67			Vik i sjø		Jarfjordbotn	Ruovdavuonba hta 13.04.2013 Ruovdevuonba hta 17.10.2013	ØM:enig		SK	

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

68			fjord		Jarfjorden Ruovdevuotna	Ruovdevuonna				Ruovdevuotna godkjent navn  Kjell Arthur Paulsen: Stedsnavn i Sør-Varnager, 1987, s. 17: Noen informanter mente at navnet er Ravdavuonna (=kantfjorden), so jo høver med geografisk plassering.
69			fjord	skoltesamisk	Jarfjorden Ruovdevuotna	Ru'vddvuõnn				
70			bygdelag	skoltesamisk	Jarfjordbotn	Ru'vddvuõnnpõ tt			K	
71			Vik i sjø	skoltesamisk	Jarfjordbotn	Ru'vddvuõnnpõ tt				

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

72			Bruk 31/7 Bruk 32/2 Bruk 32/3		Karpbukt  Karpbukt østre	Siidejohgohppi				Rygh s.298: Sidejok-gop'pe
73			Grend		Karpbukt	Siideluovta 13.04.2013 Siidejohgohppi 17.10.2013	ØM:enig K: Siideluovta		<b>Kommunen</b>	Kilde: Thor Frette Norsk-samisk stedsnavnpar
74			Vik i sjø		Karpbukta Siidejohgohppi	Siidejohgohppi				Siidejohgohppi godkjent navn
75			elv		Siidejohka Karpelva	Siidejohka				Godkjente navn
76			Vik i sjø		Lille Karpbukta	Siideluovta				Siideluovta foreslått
77			Bruk 32/5-6		L Karpdal	Siidejohleahki				Rygh s. 299: Sidejok-lække
78			dal		Lille Karpdalen	Siidejohleahki				
79			Bruk 32/7 Bruk 32/8		Tårnet Ø Tårnet	Toartnavuolli				Rygh s. 299: Toar'na (om Fjeldet), Toarna-vuolle (=under Taarnet) (om boplassen)

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

80					Tårnsletta	Toartnavuolli				Kilde: Johan Trasti, f.1924: Toartnavuolli. Kjell Arthur Paulsen: Stedsnavn i Sør-Varnager, 1987, s.20:Toarna-vuolli
81			ås		Tårnfjellet	Toardna				Rygh s. 299: Toar'na (om Fjeldet), Toarna-vuolle (=under Taarnet) (om boplassen)
82			Bygdelag (bygd)	Samisk	Tårnet	Toardna 13.04.2013 eller Toartnavuolli			<b>Kommunen</b>	Johan Trasti f.1924: Toartnavuolli Ivar Paulsen, Reaisavuonas, f. 1914,; Toardna
83			dal		Tårndalen	Toartnaleahki				Johan Trasti f.1924: Toartnalehki
84			Vik i sjø		Tårnbukta	Sáddogohppi				Johan Trasti f.1924: Sáddogohppi
85			myr		Tårnmyra	Toartnajeaggi				Johan Trasti f.1924: Toartnajeaggi
86			myr			Toartnaleahkej eakkit				Johan Trasti f.1924:Toartnalehkejekkit



## NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

87			elv		Tårnelva	Fállevejohka				Fállevejohka godkjent navn
88			Bruk 32/10		Storbukt	Stuorragohppi				Rygh s. 200: Stuorragop'pe
89			Grend	Samisk	Storbukt	Stuorragohppi Stuorraluovta 13.04.2013	ØM:Stuorragohppi K: Stuorragohppi MáVáVá: Stuorragoppi		<b>Kommunen</b>	Johan Trasti f.1924: Stuorragohppi
90			bekk		Storbuktbekken	Snávlajohka				Johan Trasti f.1924: Snávlajohka
91			tjern		Snavlakvatnet	Snávlaláddu				Johan Trasti f.1924: Snávlaláddu
92			bekk		Dámmošjohka Vintervoldelva	Dámmokjohka				Kilde: Johan Trasti f.1924:

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMVTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

93			Bygdelag (bygd)		Grense Jakobselv	Vuorjánjohka 13.04.2013 Vuorján 17.10.2013 eller Vuorjám	ØM:Vuorjánjohk a K: Vuorjánjohka MáVáVá:Vuorjá m		K	Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
94			bygdelag	skoltesamisk	Grense Jokobselv	Vue'rjemjokk			K	
95			vann		Vuorjánjávri Jakobselvvannet	Vuorjámjávri eller Vuorjánjávri				Vuorjánjávri godkjent Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
96			elv		Vuorján Jakobselva	Vuorjám				Vuorján godkjent Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

97			Bygd		Ropelv	Juranjohka 13.04.2013	ØM:enig K: Juranjohka		K	Qvigstad Naturnavna godkjente
98			bygd	skoltesamisk	Ropelv	Jurånjokk			K	
99			elv	skoltesamisk	Ropelva Juranjohka	Jurånjokk				
100			Bruk 29/9 Bruk 30/3 Bruk 30/10		V.Ropelv Ropelv Lille Ropelv	Juranjohka				Rygh s.293: Juran-jokka
101			Vik i sjø		Jurangohppi					godkjent
102			myr			Jurangohpijeag gi				Kilde: Nils Sterk, f.1940
103			vann		Uhca Juranjávri	Uhca Juranjávri				Godkjent navn
104			vann		Stuorra Juranjávri	Stuorra Juranjávri				Godkjent navn

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

105			tettbebyggelse		Jakobsnes	Lávvonjárga 13.04.2013	ØM:enig  K: Lávvonjárga		K	Kilde: Thor Frette Norsk-samisk stedsnavnpar
106			Nes i sjø			Lávvonjárga				Qvigstad s. 4
107			tettbebyggelse	skoltesamisk	Jakobsnes	Leavanjargg			K	Gammel skoltesamisk laskefiskeplass for Pasvik skoltesamer (Tanner, 1928:20, 1920)
108			Nes i sjø	skoltesamisk		Leavanjargg				
109			Vik i sjø		Høybukta Nuvvosgohppi	Nuovusgohppi  eller  Nusgohppi				Nuvvosgohppi godkjent navn Informant KWW sier Nus-som forledd på alle disse navna Informant ER sier Nuvs-som forledd Informant PS sier Nuos-som forledd
110			Bruk 11/8		Høybukta	Nuovusgohppi eller Nusgohppi				Rygh s. 292: Nuovos-gop'pe

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

111			Grend		Høybukt	Nuovusgohppi eller Nusgohppi			<b>K</b>	
112			Bruk 11/59		Høybuktmoen	Nuovusguolbba eller Nusguolbba				Rygh s. 292: Høibugtslette- lp Nuovos-guolba
113			tjern		Nuvvosjávri	Nuovusjávri eller Nusguolbba				Qvigstad s. 12:
114			ås		Nuvvosoavi Nosfjellet	Nuovusoavi eller Nusoavi				
115			bekk		Nuvvosjohka Nusjohka	Nuovusjohka eller Nusjohka				
116			sund		Bjørnsund	Guovžačoałbmi  17.10.2013			<b>SK</b>	Kilde: Qvigstad s.6
117			sund	skoltesamisk	Bjørnsund	Kuõbžžčuä'łmm				Qvigstad s.6
118			bygd	skoltesamisk	Bjørnsund	Kuõbžžčuä'łmm			<b>K</b>	

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

119			bygd		Bjørnsund	Guovžačoalbmi 17.10.2013	K: Guovžačoalbmi		K	
120			Grend		Melkefoss	Máiddit 13.04.2013 eller Máiddik	ØM:enig K: Máäjdök		Kommunen	Qvigstad s. 6: Maiddek Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
121			Foss		Melkefoss	Máiddit 13.04.2013 eller Máiddik	ØM:enig		SK	Godkjent navn. Status dato 17.09.1979 Qvigstad s. 6: Maiddek Frå forklaring til forskrifta: " Fordelinga av utlydskonsonantane -b, -d, -g, -k, -m, -n, -p og -t kan følgje lokal uttale".
122			foss	skoltesamisk	Melkefoss	Maiddeķ- kuoškk				SKS (også Tanner, s.21, betyr forsinket)
123			grend	skoltesamisk	Melkefoss	Maiddeķ- kuoškk			K	

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf. følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

124			Nes i sjø		Kjerrisnes	Geresnjårga  13.04.2013 eller Beazinjårga			SK	Geresnjårga er godkjent Rygh s. 298: Bæccenjar'ga Qvigstad s. 4: Bæze- njar'ga Johan Trasti, f. 1924, sier også at det er Beahcenjårga, benekter Geresnjårga på direkte spørsmål om det ikke er Geresnjårga Kjell Arthur Paulsen: Stedsnavn i Sør-Varnager, 1987, s. 19: Samene kalte tidligere dette partiet for Beazenjarga
125			grend	Geresnjårga	Kjerrisnes	Geresnjårga eller Beazinjårga	ØM: enig K: Geresnjårga		K	

## NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNAMNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

125			Bygdelag		Lanabukt	Coangangohppi			<b>K</b>	Kilde: Johan Trasti f.1924: Coangohppi. Lanabukt ble før kalt Valen. Kjell Arthur Paulsen: Stedsnavn i Sør-Varnager, 1987, s.21: Samenes navn på stedet var Coagan eller Coagalm
126			Vik i sjø		Lanabukt	Coangangohppi			<b>SK</b>	Kilde: Johan Trasti f.1924:coangohppi
127			ås		Lánagáisa	Coangangáisa				Kilde: Johan Trasti f.1924:coangáisa
128			Holme i sjø		Kråkrabben	Coangangárggu				Kilde: Johan Trasti f.1924
129			Bruk 32/13		Hindøen	Coagansuolu				Rygh s.298: Coagalm-suolo (=Valholmen)
130			Øy i sjø		Hinnøy Coagansuolu	Coagansuolu				Godkjent navn
131			kommune		Sør- Varanger kommune	Mátta- Várjaga gieldda 17.10.2013	MáVáVá:enig			



NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

132			kommune navnet		Sør-Varanger	Mátta-Várjrat				Nominativform
133			elv		Pasvikelva Báhčeveajjohka	Báhceveajjohka  Báhceveajjohka				Godkjent navn
134			elv	østsamisk	Pasvikelva	Paččjokk				
135			dal	Báhčeveadjji	Pasvikkalden	Báhceveajji  Báhčeveajji	CH: Beahceveaivág gi K: Paaččjokk ØM: Paaččjokk			Báhčeveai- godkjent på flere navn
136			dal	østsamisk	Pasvikkalden	Paččjokk				
137			fjord		Bøkfjorden Báhčeveaivuotna	Báhčeveajvuon na  Báhceveajvuon na				Nils Stærk: Báhceveajvuonna

NAVNEKONSULENTTJENESTEN: NORDSAMISK STEDSNVNTJENESTE, SAMETINGET

NAVNESAK nr:

KOMMUNE (nr og navn): Sør-Varanger

KARTBLAD:

Jf følgeskriv: Vedtaksbrev dat.

Nr	Koordinat Angi datum og system N= Ø=	Sokn	Objekttype Angi evt. GAB-id.nr (gnr, bnr, adr.kode, gatekode)	Evt. skrivemåte- alternativ Angi kilde S=synfaring H=hydr. orig. B=brev osv Angi språk hvis samisk el. finsk	Skrivemåte(r) i offentlig bruk Angi kilder N5=økonomisk kartverk N50=Norge 1:50000 Dnl=Den norske los S=sjøkart osv	Foreløpig tilråding fra navne- konsulentene	Høringsuttalelser Angi kilde E=eier/fester K=kommunen L=lokale organisasjoner O=andre offentlige instanser	Endelig tilråding fra navne- konsulentene	Vedtak Vedtaksinstans er Statens kartverk om ikke annet er angitt K=kommunen Fk=fylkeskommunen V=Vegvesenet Ky=Kystverket osv	Merknader/ Begrunnelse (L=lov om stadnamn, F=forskriftene) Evt. henvisning til følgeskriv
----	--	------	--	---	--	--	---	---	--	---

138			Grend	Samisk	Vintervollen	Gazzaboahkán			K	<p>Foreløpige tilråding er gitt med tvil. Vi håper høringsrunden vil gi oss nyttige innspill.</p> <p>Ivar Paulsen, f.1914: kanskje Gazzaboahkán</p> <p>Nils Stærk, har hørt navnet Gazzaboahkán, men vet ikke sikkert (Pr. Telefon 22.02.2017)</p>
-----	--	--	-------	--------	--------------	--------------	--	--	---	--